

105.062-5/2022.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának **2022. július 6. napján 10 óra 10 perces kezdettel** tartott testületi üléséről a 3532 Miskolc, Testvériség út 1. szám alatti helyiségében.

Jelen van: Valcsev Ivanov János elnök, Bajcsev-Dancsó Béláné elnökhelyettes, Bartáné Boneva Donka testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

- Dr. Kovácsné dr. Omar Leila jogi ügyintéző a jegyző képviselőjében,
- Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző,
- Klamancsek Anita pénzügyi ügyintéző

Valcsev Ivanov János elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület mindhárom tagja megjelent, így az ülés határozatképes, amelyet megnyit. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Bajcsev-Dancsó Béláné látja el. Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat, amelyek előzetesen kiküldésre kerültek a Képviselő-testület tagjai számára. Kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi javaslat:

1. Javaslat a Nemzetiségi Gasztró Találkozón való részvétellel kapcsolatos döntés meghozatalára

Előterjesztő: Elnök

2. Tájékoztatás a 2022. június 22. napján tartott Bolgár Országos Önkormányzat üléséről

Előterjesztő: Elnök

3. Egyebek

1. napirend: Javaslát a Nemzetiségi Gasztro Találkozón való részvétellel kapcsolatos döntés meghozatalára

Valcsev Ivanov János elnök: Elmondja, hogy az 1995-ös megalakulásuk óta folyamatosan jó kapcsolatot ápolnak a vidéki nemzetiségi önkormányzatokkal, és elsősorban a Pécsi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal volt nagyon jó és szoros kapcsolata. Sajnos néhány évvel ezelőtt a több mint 20 éve aktívan dolgozó elnökük, Bonev Jordán elhunyt. Egy teljesen új csapat, Testület állt fel, akikkel azóta már találkoztak, példaként említi a legutolsót, május 24-én Budapesten találkoztak a Szláv kultúra és írásbeliség napjának a megünneplésén. Március 3-án azonban Miskolcon is megünneplésre került a Bulgária nemzeti ünnepe, a török hódoltság alóli felszabadulásának az ünnepe, melyen részt vett a pécsi delegáció is. Gondolja ennek apropóján ők is meghívták önkormányzatukat a szeptember 2-3. között megrendezésre kerülő Gasztro Találkozóra. A meghívást szóban kapták, egyelőre még az írásos nem érkezett meg, de természetesen ez meg fog érkezőni. Aelnök Asszonnyal ezt megbeszéltek, részt kívánnak venni ezen a rendezvényen. Részükről nem jár nagy költséggel, csupán egy pécsi utazás és némi ajándék, a szállás, étkezés és egyéb költségeket a pécsiek vállalták magukra, ahogy ez volt fordítva, amikor itt voltak. Szeretnék a régi kapcsolatot ápolni, barátságot megtartani, egymástól tanulni tovább. Egy nagy rendezvényről van szó, melyen több százan vesznek majd részt. Megkérdezi van-e észrevétel, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja a napirend felett. Kéri szavazzanak a részvételtől szóló javaslat elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-25/2022.(VII.06) határozata:

Tárgy: Nemzetiségi Gasztro Találkozón való részvétel – Pécs

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete részt vesz a 2022. szeptember 2-3. között megrendezésre kerülő Nemzetiségi Gasztro Találkozón Pécsen.
2. A Képviselő-testület a felmerülő úti és egyéb költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

2. napirend: Tájékoztató a 2022. június 22. napján tartott Bolgár Országos Önkormányzat üléséről

Valcsev Ivanov János elnök: Ahogy a napirend címében is szerepel, 2022. június 22. napján került sor a Bolgár Országos Önkormányzat testületi ülésére, melyen 6 napirendi pont került megtárgyalásra. Az 1. volt a költségvetés módosítása, ami igazán önkormányzatukra nem vonatkozik. A 2. volt egy kérelem, hogy a XVII. kerületben egy ivó kutat szeretnének építeni. Kiegészítésként elmondja, hogy Bulgáriában az út szélén, a főutak mentén rengeteg kút van, ami szinte hagyomány az országban.

Bajcsev-Dancsó Béláné: Igen, a források miatt.

Valcsev Ivanov János elnök: Igen, az erdőből, a Balkánból, innen-onnan természetes víz folyik, és amellé évszázadokkal ezelőtt építettek kutakat. Mostanában Magyarországon nagy hagyománya lett ezeknek az ivó kutaknak, Budapesten is van már több kerületben. Megjegyzni, egy ilyen kút több millió forintba kerül, ezért kértek a XVII. kerületben az Országos Bolgár Önkormányzattól támogatást, amely 200 ezer forint értékben meg is tesz.

Bajcsev-Dancsó Béláné: Még annyit szeretne hozzátenni, hogy Bulgáriában van minden faluban kút. Ennek okát meséli el. Még a török uradalom idejéből maradt meg az a szokás, hogy falu végén van rengeteg forrás, így ott csináltak egy kutat, ahol tudtak találkozni a fiatalok. Akkoriban persze jóval egyszerűbb kivitelben, téglá és kő, nem úgy, mint manapság. Kérdezik többen is tőle, hogy Miskolcon miért nem csinálnak. Elmondja, nem csinálnak, mert 2-3 millió forintba kerül, és minek az.

Valcsev Ivanov János elnök: 3-4 millió forint az inkább, és nem is egyszerű, mert kell hozzá a főépítész engedélye, a települési önkormányzat képviselő-testületének a hozzájárulása, de ebben önkormányzatuk nem is gondolkozott igazán. Megjegyzni, Felsőzsolcán van a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatnak kút, szobrok és vízikerek is.

Volt még az ülésen egy tájékoztató, ahol a vidéki önkormányzatok éppen aktuális tevékenységüket, munkájukat mutatták be. 31 bolgár képviselő-testület van Magyarországon, melyek javarésze Budapesten található a kerületeken belül, valamint Pécsen, Debrecenben, Szegeden, Kecskeméten. Tehát sok helyen van bolgár önkormányzat. Akik az Országos Bolgár Önkormányzat tagjai, azok tudtak beszámolni, és van, amikor jönnek vendégek az Országos Önkormányzatba, és ők is elmondják aktuális problémáikat.

Másik napirendi pont, ami a Magyarországon élő bolgárok számára a legfontosabb, a Bolgár Kulturális Központ építése. Elmondja, hogy a Budapesten, a Bajza utcában volt a Bolgár Országos Önkormányzat, a Fővárosi Önkormányzat, a Kutatóközpont, iskola és óvoda. Különböző egyeztetések, tárgyalások folytán valakinek megtetszett állami szinten ez a belvárosi épület. Megkérték az országos önkormányzatot, hogy ha van rá lehetőség, akkor adják vissza az államnak ezt az épületet. Megjegyzni, több, mint 50 éve használta Magyarországon a bolgár iskola, de úgy összességében a bolgárság. Nagyon korrekt árat fizettek érte, 2 milliárdot. Közben azonban telt, múlt az idő, és ahol a bolgár közösségnek a bázisa van, az a Vágóhid és a Fehér Holló utca sarkán a Magyarországi Bolgárok Egyesületének volt egy nagy szabad területe, ami kapcsán évek óta gondolkodtak, hogy mi legyen vele. Úgy döntött az egyesület, az Országos Bolgár Önkormányzat, a Fővárosi Önkormányzat, hogy ide építenek egy új kulturális központot. Meg is születtek a tervek, egy négyszintes, XXI. századi épület tervei látszanak kirajzolódni. Elmondja, hogy nem volt egyszerű ennek a kivitelezés, de már elkezdődtek a munkálatok. Azonban kiderült az idő múlásával, hogy nem lett volna elég a 2 milliárd forint. Elkezdtek a hivatalokat járni, hogy hogyan legyen, mert a rendelkezésükre álló összeg kevésnek bizonyult, abból nem tudják felépíteni a székházat. Idén, a választások előtt Orbán Viktor és a pénzügyminiszter aláírásának köszönhetően különböző úton módon kaptak még majdnem 2 milliárdot, így közel 4 milliárd forintból fog megépülni ez az épület. Büszkén mondhatja, hogy a klímától az automata szellőzőig, minden lesz, az épület tetején park, tehát egy nagyon modern, XXI. századi épület lesz. Ha minden jól és a tervek szerint megy, 2024-re kell, hogy elkészüljön. Ide fog költözni a bolgár iskola és óvoda, a Bulgáriából érkező tanároknak lesz lakrész kialakítva. Hangsúlyozza, ez egy nagyon jó gondolat, csak igen nagy fába vágta a bolgár közösség a fejszét. A székházon túl szó volt még a választásról, miszerint Varga Szimeont harmadik alkalommal választotta meg a bolgár közösség parlamenti szószólójának. Expozójában elmondta, hogy mit szeretne, hogyan képzel el a bolgárság, a bolgár önkormányzatok működésének a segítségét. Megjegyzni, nagyon aktív és segítőkész. Kicsit kitekintve hozzáteszi, hogy Magyarországon 13 nemzetiség van, és mindegyiknek van parlamenti szószólója, kivéve a romákat, náluk most volt valami összetűzés, így nekik nincs szószólójuk viszont van parlamenti képviselőjük. Varga Szimeon bekerült egy háromfős testületbe, akik a bizottságokban képviselik a nemzetiségi önkormányzatokat.

Ennyi téma volt az ülésen, ahol július, augusztus időszakban szünet van, nem lesz ülés, hacsak nem merül fel valami halaszthatatlan megtárgyalnivaló. Példaként említi, hogy az építkezés kapcsán bármi lehetséges. Elmondja, hogy van egy stáb, amely minden hét csütörtökén összeül, és megtárgyalja, hogyan állnak a munkálatok.

Bartáné Boneva Donka: Szurkol azért, hogy sikerrel járjanak.

Valcsev Ivanov János elnök: Megkérdezi, van-e észrevétel, kérdés. Megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja a napirend felett. Kéri, szavazzanak a tájékoztató tudomásul vételéről.

A Testület 3 igen szavazattal tudomásul veszi a tájékoztatást és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-26/2022.(VII.06) határozata:

Tárgy: Tájékoztatás a 2022. június 22. napján tartott Bolgár Országos Önkormányzat üléséről

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete tudomásul veszi az elnöki tájékoztatást a 2022. június 22. napján tartott Bolgár Országos Önkormányzat üléséről.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

3. napirend: Egyebek

Valcsev Ivanov János elnök: Képviselőtársa jelezte korábban, hogy lenne témája az Egyebek napirendi ponton belül, megadja neki a szót.

Bajcsev-Dancsó Béláné: Bajcsev-Dancsó Demjan unokája kapta decemberben a nemzetiségi díjat, ő szokott liturgia alkalmával a papnak segíteni. 2022. június 19-én a Miskolci Szentháromság Ortodox templomban megemlékeztek Ohridi Szent Naumról, valamint a miskolci és Miskolc környéki bolgár kertészekről. A liturgiát panachida követte, amelyen megemlékeztek elhunyt bolgár testvéreikről. Ohridi Szent Naum 830 körül született, Szent Cirill és Metód tanítványa, a bolgárok misszionáriusa, akit Bulgária hét apostola közt tartanak számon. Az ünnepségen jelen voltak Felsőzsolcáról, Debrecenből és természetesen Miskolcra. A nagyon szép liturgiát kötetlen beszélgetés követte.

Valcsev Ivanov János elnök: Megköszöni a beszámolót, melyet írásos formában is elkészítettek. Kéri, szavazzanak az imént ismertetett, illetve írásban is benyújtott Ohridi Szent Naum ünnepéről szóló beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal tudomásul veszi a tájékoztatást és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-27/2022.(VII.06) határozata:

Tárgy: Beszámoló Ohridi Szent Naum ünnepéről

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót a határozat melléklete szerinti tartalommal, miszerint részt vett 2022. június 19. napján a Miskolci Szentháromság Ortodox templomban megrendezésre került Ohridi Szent Naum ünnepén.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Még a jövő hét szombaton megrendezésre kerülő Nemzetiségi találkozóról, ami egyben horgászverseny is. Ez idén már a 8. alkalommal kerül megrendezésre. Minden nemzetiségi önkormányzatnak a meghívót kiküldte, és ezzel kapcsolatban majd megkeresi Maksa Urat, hogy a sajtót tájékoztassa.

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila: Jelezni fogja a Kollégának, hogy vegye fel ezzel kapcsolatban Elnök Úrral a kapcsolatot, és beszéljék meg a teendőket.

Valcsev Ivanov János elnök: Megköszöni, és folytatja, miszerint a városvezetőknek is megküldte a meghívást, Badány alpolgármester úr vissza is jelzett részvételi szándékát illetően. Elmondja, hogy ez a programjuk egy nagyon sikeres történet, hiszen – ahogy említette is – idén már 8. alkalommal kerül megrendezésre. Vár mindenkit szeretettel! Hangsúlyozza, nem a pecázáson van a hangsúly, hanem a kötetlen beszélgetéseken, a jó hangulaton. Mint évek óta, most is a Roma Önkormányzat vállalta magára a főzést, kiemeli, mindig nagyon finomakat készítenek. A legnagyobb része a szervezésnek az önkormányzatuké, biztosítják az üstöt, a gázt és az égőt, a hangosítást. A 9 miskolci nemzetiségi önkormányzat közül 7 részt fog venni a rendezvényen, az ukránok és a görögök valahogy mindig kimaradnak. Bízik abban, hogy megint egy sikeres rendezvény lesz, az időjárással sem lesz probléma. Korábban már hoztak a témában határozatot, ezt most csak el szeretne volna mondani. Megkérdezi Donka képviselőtársát, aki Németországban él, hogy zajlik ott az élet, vannak-e ott bolgárok?

Bartáné Boneva Donka: Vannak, többen is, van bolgár étterem is, amely szintén egy bolgár család vállalkozása.

Valcsev Ivanov János elnök: Megkérdezi, hogy van-e javaslat az „Egyebek” napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs, így bejelenti, hogy a mai ülésük végére értek. Megköszöni a jelenlévők munkáját. Kellemes nyarat, és jó egészséget kíván! Az ülést 10 óra 42 perckor bezárja.

K. m. f.

Valcsev Ivanov János
elnök

Bajcsev-Dancsó Béláné
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Ignác Dávid
jegyző